



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 8 novembre 2012

DECLARATION DU GOUVERNEUR CUOMO SUR LA MISE EN OEUVRE PAR LES COMTES NASSAU ET SUFFOLK ET LA VILLE DE NEW YORK, D'UN PLAN PROVISOIRE DE GESTION DU CARBURANT

La deuxième tempête a exacerbé les perturbations dans la distribution de carburant

Le Gouverneur Andrew Cuomo a effectué la déclaration suivante sur la mise en oeuvre par les Comtés Nassau et Suffolk, et la Ville de New York, de plans pour réduire les queues aux stations d'essence dans la région :

« En raison de nouvelles perturbations dans la distribution d'essence causées par la tempête Nor'Easter qui a frappé la région la nuit dernière, les Comtés Nassau et Suffolk et la Ville de New York ont décidé de mettre en oeuvre des mesures provisoires de gestion de carburant pour réduire les queues aux stations d'essence. Les plans sont synchronisés au niveau régional et auront les mêmes règles. Les plans imposeront des règles paires-impaires sur l'achat d'essence pour les véhicules non commerciaux et ont été conçus en coordination. Westchester, Rockland, et Orange ne sont pas encore concernés par des mesures de gestion du carburant. L'état continuera de coordonner avec les gouvernements locaux, ainsi que le gouvernement fédéral, pour assurer que les mesures de gestion de carburant sont planifiées et mises en oeuvre en liaison avec les Gardes côtière, le Département américain de l'Energie et l'industrie pétrolière.

Informations sur le contexte :

Une panne partielle d'un terminal desservi par le Pipeline Buckeye, qui pompe environ 4,5 millions de gallons d'essence par jour dans la Ville de New York et la zone de Long Island, s'est produite en raison des coupures d'électricité la nuit dernière. Dès que l'électricité a été rétablie ce matin, il y a eu une interruption de la chaîne d'approvisionnement du carburant dans ces régions. La distribution de carburant dans les quartiers nord n'est en grande partie pas touchée par cette panne de terminal.

French

Selon les plans adoptés par les comtés et la ville, les ventes de carburant paires-impaires auront lieu dans les Comtés Nassau, Suffolk, et cinq quartiers de la Ville de New York, à 5 h demain matin (9 novembre). Le plan nécessite que les stations d'essence ne vendent du carburant qu'aux conducteurs de véhicules portant des plaques d'immatriculation en corrélation en termes pairs-impairs avec le jour du mois. Les conducteurs avec des plaques d'immatriculation finissant par un nombre pair pourront acheter du carburant seulement les jours pairs de chaque mois et les conducteurs avec des plaques d'immatriculation finissant par un nombre impair pourront acheter du carburant seulement les jours impairs de chaque mois. Les plaques d'immatriculation n'ayant pas de numéro, comme les plaques personnalisées, seront considérées comme plaques impaires. Les plaques d'autres états seront soumises aux mêmes règles.

Cette règle ne s'applique pas au remplissage de bidons, aux véhicules commerciaux, aux taxis et limousines, ou flottes de véhicules prioritaires, ni aux bidons d'essence transportés à la main.

La durée du plan de gestion du carburant sera déterminée par les comtés et la Ville en coordination avec l'Etat de New York.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418